

## 【表紙】

【提出書類】	有価証券報告書の訂正報告書
【根拠条文】	金融商品取引法第24条の2第1項
【提出先】	関東財務局長
【提出日】	平成22年8月27日
【事業年度】	第27期（自平成20年10月1日至平成21年9月30日）
【会社名】	株式会社ひらまつ
【英訳名】	Hiramatsu Inc.
【代表者の役職氏名】	代表取締役社長 平松 博利
【本店の所在の場所】	東京都渋谷区恵比寿四丁目17番3号
【電話番号】	03（5793）8818
【事務連絡者氏名】	取締役管理本部ディレクター・ジェネラル 服部 亮人
【最寄りの連絡場所】	東京都渋谷区恵比寿四丁目17番3号
【電話番号】	03（5793）8818
【事務連絡者氏名】	取締役管理本部ディレクター・ジェネラル 服部 亮人
【縦覧に供する場所】	株式会社東京証券取引所 （東京都中央区日本橋兜町2番1号）

## 1【有価証券報告書の訂正報告書の提出理由】

平成21年12月28日に提出いたしました第27期（自平成20年10月1日至平成21年9月30日）の有価証券報告書の記載事項に一部訂正すべき事項がありましたので、これを訂正するため有価証券報告書の訂正報告書を提出するものであります。

## 2【訂正事項】

第一部 企業情報

第3 設備の状況

2 主要な設備の状況

第4 提出会社の状況

3 配当政策

5 役員の状況

6 コーポレート・ガバナンスの状況等

(1) コーポレート・ガバナンスの状況

## 3【訂正箇所】

訂正箇所は\_\_\_\_\_を付して表示しております。

## 第一部【企業情報】

### 第3【設備の状況】

(省略)

#### 2【主要な設備の状況】

(訂正前)

当社グループ(当社及び連結子会社)における主要な設備は、以下のとおりであります。

(1) 提出会社

平成21年9月30日現在

事業所名(所在地)	設備の内容	帳簿価額(千円)					従業員数(人)	
		建物及び構築物	機械装置及び運搬具	工具、器具及び備品	土地(面積㎡)	リース資産		合計
本社(東京都渋谷区)	本社機能	24,138	17,270	47,251	- (-)	-	88,660	36
フランス料理事業本部		1,871,831	920	243,821	299,273 (749.71)	27,031	2,415,847	296
レストランひらまつ(東京都港区)	店舗設備	2,901	-	17,311	- (-)	-	20,213	24
レストランひらまつ博多(福岡市博多区)	店舗設備	16,017	899	103,538	- (-)	-	120,456	20
レストランひらまつレゼルヴ(東京都港区)	店舗設備	304,710	-	23,105	- (-)	-	327,816	27
サンス・エ・サヴール(東京都千代田区)	店舗設備	183,873	21	13,610	- (-)	-	197,504	30
ル・パエレンタル(札幌市中央区)	店舗設備	482,566	-	17,706	299,273 (749.71)	-	799,546	27
ブラスリー ポール・ボキューズ ミュゼ(東京都港区)	店舗設備	73,877	-	4,776	- (-)	-	78,654	33
オーベルジュ・ド・リル ナゴヤ(名古屋市中村区)	店舗設備	225,703	-	14,111	- (-)	-	239,814	27
メゾン ポール・ボキューズ(東京都渋谷区)	店舗設備	602	-	6,575	- (-)	-	7,178	27
ブラスリー ポール・ボキューズ 銀座(東京都中央区)	店舗設備	157,961	-	4,207	- (-)	-	162,168	16
ブラスリー ポール・ボキューズ 大丸東京(東京都千代田区)	店舗設備	85,976	-	3,420	- (-)	-	89,396	16
オーベルジュ・ド・リル トーキョー(東京都港区)	店舗設備	59,429	-	21,831	- (-)	-	81,261	20
キャヴ・ド・ポール・ボキューズ(東京都港区)	店舗設備	136,379	-	4,089	- (-)	-	140,469	7
ブラスリー ポール・ボキューズ ラメゾン(名古屋市中村区)	店舗設備	141,829	-	9,536	- (-)	27,031	151,366	22

事業所名(所在地)	設備の内容	帳簿価額(千円)						従業員数(人)
		建物及び構築物	機械装置及び運搬具	工具、器具及び備品	土地(面積㎡)	リース資産	合計	
イタリア料理事業本部		1,104,811	673	90,170	(-)	-	1,195,655	180
レストランテ アソ (東京都渋谷区)	店舗設備	2,556	673	54,370	(-)	-	57,600	59
代官山ASOチェレステ二子玉川店 (東京都世田谷区)	店舗設備	117,527	-	2,596	(-)	-	120,123	23
代官山ASOチェレステ日本橋店 (東京都中央区)	店舗設備	51,447	-	896	(-)	-	52,343	16
アルジェントASO (東京都中央区)	店舗設備	341,766	-	5,168	(-)	-	346,934	40
ボタニカ (東京都港区)	店舗設備	241,625	-	16,633	(-)	-	258,258	14
アイコニック (東京都中央区)	店舗設備	349,889	-	10,505	(-)	-	360,394	28

(注) 1. 金額には消費税等は含まれておりません。

2. 「レストランテ アソ」は「カフェ・ミケランジェロ」を含んでおります。

3. 「ブラスリー ポール・ボキューズ ミュゼ」は「サロン・ド・テ ロンド」「カフェ コキーユ」「カフェテリア カレ」を含んでおります。

4. 上記以外に主要なリース設備として以下のものがあります。

平成21年9月30日現在

会社名	事業所名(所在地)	設備の内容	年間リース料(千円)
株式会社ひらまつ	レストランテ アソ (東京都渋谷区)	店舗設備	22,222
株式会社ひらまつ	メゾン ポール・ボキューズ (東京都渋谷区)	店舗設備	38,808

5. 従業員数には臨時従業員数は含まれておりません。

(省略)

(訂正後)

当社グループ(当社及び連結子会社)における主要な設備は、以下のとおりであります。

(1) 提出会社

平成21年9月30日現在

事業所名(所在地)	設備の内容	帳簿価額(千円)					従業員数(人)	
		建物及び構築物	機械装置及び運搬具	工具、器具及び備品	土地(面積㎡)	リース資産		合計
本社(東京都渋谷区)	本社機能	24,138	17,270	47,251	- (-)	-	88,660	36
フランス料理事業本部		1,871,831	920	243,821	299,273 (749.71)	27,031	<u>2,442,879</u>	296
レストランひらまつ(東京都港区)	店舗設備	2,901	-	17,311	- (-)	-	20,213	24
レストランひらまつ博多(福岡市博多区)	店舗設備	16,017	899	103,538	- (-)	-	120,456	20
レストランひらまつレゼルヴ(東京都港区)	店舗設備	304,710	-	23,105	- (-)	-	327,816	27
サンス・エ・サヴール(東京都千代田区)	店舗設備	183,873	21	13,610	- (-)	-	197,504	30
ル・バエレンタル(札幌市中央区)	店舗設備	482,566	-	17,706	299,273 (749.71)	-	799,546	27
ブラスリー ポール・ボキューズ ミュゼ(東京都港区)	店舗設備	73,877	-	4,776	- (-)	-	78,654	33
オーベルジュ・ド・リル ナゴヤ(名古屋市中村区)	店舗設備	225,703	-	14,111	- (-)	-	239,814	27
メゾン ポール・ボキューズ(東京都渋谷区)	店舗設備	602	-	6,575	- (-)	-	7,178	27
ブラスリー ポール・ボキューズ 銀座(東京都中央区)	店舗設備	157,961	-	4,207	- (-)	-	162,168	16
ブラスリー ポール・ボキューズ 大丸東京(東京都千代田区)	店舗設備	85,976	-	3,420	- (-)	-	89,396	16
オーベルジュ・ド・リル トーキョー(東京都港区)	店舗設備	59,429	-	21,831	- (-)	-	81,261	20
キャヴ・ド・ポール・ボキューズ(東京都港区)	店舗設備	136,379	-	4,089	- (-)	-	140,469	7
ブラスリー ポール・ボキューズ ラメゾン(名古屋市中村区)	店舗設備	141,829	-	9,536	- (-)	27,031	<u>178,398</u>	22

事業所名(所在地)	設備の内容	帳簿価額(千円)						従業員数(人)
		建物及び構築物	機械装置及び運搬具	工具、器具及び備品	土地(面積㎡)	リース資産	合計	
イタリア料理事業本部		1,104,811	673	90,170	(-)	-	1,195,655	180
レストランテ アソ (東京都渋谷区)	店舗設備	2,556	673	54,370	(-)	-	57,600	59
代官山ASOチェレステ二子玉川店 (東京都世田谷区)	店舗設備	117,527	-	2,596	(-)	-	120,123	23
代官山ASOチェレステ日本橋店 (東京都中央区)	店舗設備	51,447	-	896	(-)	-	52,343	16
アルジェントASO (東京都中央区)	店舗設備	341,766	-	5,168	(-)	-	346,934	40
ボタニカ (東京都港区)	店舗設備	241,625	-	16,633	(-)	-	258,258	14
アイコニック (東京都中央区)	店舗設備	349,889	-	10,505	(-)	-	360,394	28

(注) 1. 金額には消費税等は含まれておりません。

2. 「レストランテ アソ」は「カフェ・ミケランジェロ」を含んでおります。

3. 「ブラスリー ポール・ボキューズ ミュゼ」は「サロン・ド・テ ロンド」「カフェ コキーユ」「カフェテリア カレ」を含んでおります。

4. 上記以外に主要なリース設備として以下のものがあります。

平成21年9月30日現在

会社名	事業所名(所在地)	設備の内容	年間リース料(千円)
株式会社ひらまつ	レストランテ アソ (東京都渋谷区)	店舗設備	22,222
株式会社ひらまつ	メゾン ポール・ボキューズ (東京都渋谷区)	店舗設備	38,808

5. 従業員数には臨時従業員数は含まれておりません。

(省略)

## 第4【提出会社の状況】

### 3【配当政策】

(訂正前)

当社グループは、株主の皆様への利益還元を経営の最重要政策の1つとして位置付けており、期末配当として年1回の剰余金の配当を行うことを基本方針としております。剰余金の配当の決定機関は株主総会であります。

成長のための設備投資、あるいは企業体質強化のための内部留保を勘案しながらも、業績に裏付けられた成果の配分として、総還元性向30%超を目標として積極的な配当を基本としております。

上記に基づき、平成21年9月30日を基準日とする剰余金の配当につきましては、1株当たりの配当金を1,588円とさせていただきます。この結果、総還元額は577百万円となり、総還元性向は112.8%となりました。

当社は、「取締役会の決議により、毎年3月31日を基準日として、中間配当を行うことができる。」旨を定款に定めております。

尚、当事業年度に係る剰余金の配当は以下のとおりであります。

決議年月日	配当金の総額(千円)	1株当たり配当額(円)
平成21年12月28日 定時株主総会決議	106,851	1,588

(訂正後)

当社グループは、株主の皆様への利益還元を経営の最重要政策の1つとして位置付けており、期末配当として年1回の剰余金の配当を行うことを基本方針としております。剰余金の配当の決定機関は株主総会であります。

成長のための設備投資、あるいは企業体質強化のための内部留保を勘案しながらも、業績に裏付けられた成果の配分として、総還元性向30%超を目標として積極的な配当を基本としております。

上記に基づき、平成21年9月30日を基準日とする剰余金の配当につきましては、1株当たりの配当金を1,588円とさせていただきます。この結果、自己株式8,481株・取得総額470百万円を含む、総還元額は577百万円となり、総還元性向は112.8%となりました。

当社は、「取締役会の決議により、毎年3月31日を基準日として、中間配当を行うことができる。」旨を定款に定めております。

尚、当事業年度に係る剰余金の配当は以下のとおりであります。

決議年月日	配当金の総額(千円)	1株当たり配当額(円)
平成21年12月28日 定時株主総会決議	106,851	1,588

## 5【役員の状況】

(訂正前)

(表省略)

(注)5. 当社は、「経営と業務執行の分離」により、コーポレート・ガバナンスの強化を図るとともに、経営効率化をより一層進めるため、執行役員制度を導入いたしております。

役名及び職名	氏名
代表取締役社長兼執行役員	平松博利
取締役兼執行役員	阿曾達治
取締役兼執行役員	鎌田 潔
取締役兼執行役員	服部亮人
執行役員	平松慶子
執行役員	陣内孝也
執行役員	萩原康宏
執行役員	中谷一則
執行役員	田村敏郎
執行役員	佐藤まどか

(訂正後)

(表省略)

(注)5. 当社は、「経営と業務執行の分離」により、コーポレート・ガバナンスの強化を図るとともに、経営効率化をより一層進めるため、執行役員制度を導入いたしております。

役名	氏名
代表取締役社長兼執行役員	平松博利
取締役兼執行役員	阿曾達治
取締役兼執行役員	鎌田 潔
取締役兼執行役員	服部亮人
執行役員	平松慶子
執行役員	陣内孝也
執行役員	萩原康宏
執行役員	中谷一則
執行役員	田村敏郎
執行役員	佐藤まどか



## 6【コーポレート・ガバナンスの状況等】

### (1)【コーポレート・ガバナンスの状況】

(訂正前)

(省略)

### (2) 会社の機関の内容及び内部統制システムの整備の状況等

#### 会社の機関の内容

#### (ア) 取締役会

月1回を基本として取締役会を開催しておりますが、必要に応じ機動的に臨時取締役会及び経営会議を開催しております。意思決定の迅速化と責任の明確化を図るために、取締役は5名、うち1名は業務執行の監視機能を高めるため社外取締役とすることを基本としております。

#### (イ) 監査役会

当社は監査役制度を導入しており、会社法上の「委員会等設置会社」に移行する予定はありません。当社の事業規模等を考慮しますと、現在の監査役制度が適切であるとの判断に基づくものであります。

なお、監査役は3名で、うち2名が社外監査役であり、監査役会による監査を核とした経営監視体制を採用しております。3ヶ月に1度を基本として、監査役会を開催しております。また、必要に応じて臨時監査役会を開催しております。

監査役は、監査方針及び監査計画に基づき、株主総会・取締役会・営業会議等への出席、各店舗への往査、取締役を含む従業員から重要事項の報告收受等により業務執行状況を監視し、会計監査人との連携を通じて、その実効性を高めることに努めております。

#### (ウ) 執行役員制度

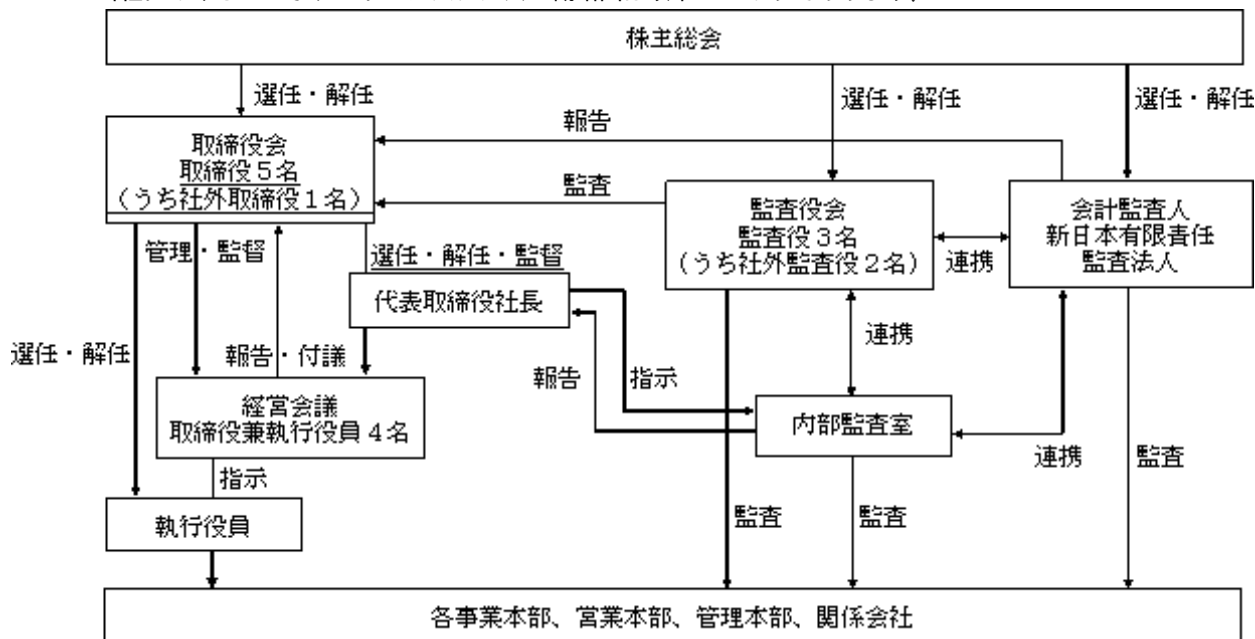
執行役員への権限委譲と執行責任の明確化を図るために、執行役員制度を導入しております。執行役員を含む幹部社員が参加する営業会議等を定期的に行い、業務執行に関する指示・情報伝達を行っております。

#### 内部統制システムの整備の状況

内部統制につきましては、社長直轄の内部監査室を設置しており、全店舗・全部門について必要な業務監査を随時実施しているほか、管理本部において、法令遵守への対応、適切な情報開示及び社内情報管理等を担当しております。また、業務分掌規程、職務権限規程等により役職員の権限と責任を明確にし、適正に運営される体制を整備しております。

なお、当社は平成18年5月12日開催の取締役会において、会社法及び会社法施行規則で定められている内部統制システム構築の基本方針を決定いたしました。

当社におけるコーポレート・ガバナンスの概略図は以下のとおりであります。



(省略)

(4) 役員報酬

当事業年度における当社の取締役並びに監査役に対する役員報酬及び監査法人に対する監査報酬は以下のとおりです。

役員報酬

取締役に支払った報酬	131,400千円
(うち社外取締役)	( - )
監査役に支払った報酬	3,300
(うち社外監査役)	(300)
計	134,700千円

(省略)

(6) 取締役の選任の決議要件

当社は、取締役の選任決議について、議決権を行使することができる株主の議決権の3分の1以上を有する株主が出席し、その議決権の過半数をもって行う旨定款に定めております。

(省略)

(訂正後)

(省略)

(2) 会社の機関の内容及び内部統制システムの整備の状況等

会社の機関の内容

(ア) 取締役会

月1回を基本として取締役会を開催しておりますが、必要に応じ機動的に臨時取締役会及び経営会議を開催しております。意思決定の迅速化と責任の明確化を図るために、取締役は5名、うち1名は業務執行の監視機能を高めるため社外取締役とすることを基本としております。

(イ) 監査役会

当社は監査役制度を導入しており、会社法上の「委員会等設置会社」に移行する予定はありません。当社の事業規模等を考慮しますと、現在の監査役制度が適切であるとの判断に基づくものであります。

なお、監査役は3名で、うち2名が社外監査役であり、監査役会による監査を核とした経営監視体制を採用しております。3ヶ月に1度を基本として、監査役会を開催しております。また、必要に応じて臨時監査役会を開催しております。

監査役は、監査方針及び監査計画に基づき、株主総会・取締役会・営業会議等への出席、各店舗への往査、取締役を含む従業員から重要事項の報告收受等により業務執行状況を監視し、会計監査人との連携を通じて、その実効性を高めることに努めております。

(ウ) 経営会議

経営会議は取締役4名で構成されております。経営会議は原則として毎月1回開催しておりますが、必要に応じ機動的に開催しております。経営課題について議論するほか、必要な場合は審議結果を取締役に付議します。

(エ) 執行役員制度

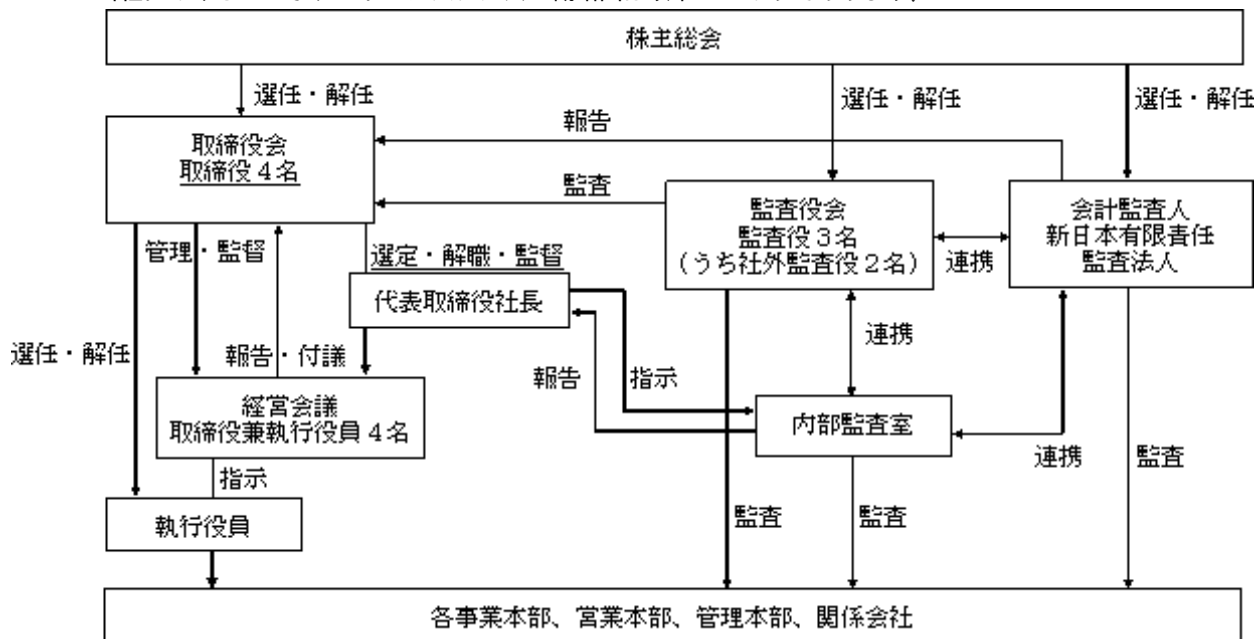
執行役員への権限委譲と執行責任の明確化を図るために、執行役員制度を導入しております。執行役員を含む幹部社員が参加する営業会議等を定期的に行い、業務執行に関する指示・情報伝達を行っております。

内部統制システムの整備の状況

内部統制につきましては、社長直轄の内部監査室を設置しており、全店舗・全部門について必要な業務監査を随時実施しているほか、管理本部において、法令遵守への対応、適切な情報開示及び社内情報管理等を担当しております。また、業務分掌規程、職務権限規程等により役職員の権限と責任を明確にし、適正に運営される体制を整備しております。

なお、当社は平成18年5月12日開催の取締役会において、会社法及び会社法施行規則で定められている内部統制システム構築の基本方針を決定いたしました。

当社におけるコーポレート・ガバナンスの概略図は以下のとおりであります。



(省略)

(4) 役員報酬

当事業年度における当社の取締役並びに監査役に対する報酬は以下のとおりです。

役員報酬

取締役に支払った報酬	131,400千円
(うち社外取締役)	( - )
監査役に支払った報酬	3,300
(うち社外監査役)	(300)
計	134,700千円

(省略)

(6) 取締役の選任の決議要件

当社は、取締役の選任決議について、議決権を行使することができる株主の議決権の3分の1以上を有する株主が出席し、その議決権の過半数をもって行う旨定款に定めております。また、取締役の選任決議は、累積投票によらないものとする旨定款に定めております。

(省略)